

D Bedienungsanleitung  
Akku-Schrauber

GB Instruction Manual  
Cordless Accudrill

**Akku-Schrauber**

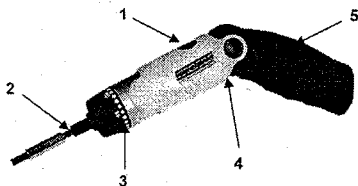
Art.-Nr. 17450

CE Dieses Gerät ist funktentstört gemäß  
EN 55014 und EN 61000**BEDIENUNGSANLEITUNG****Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku-Schrauber**

- Benutzen Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Stecker-Ladegerät.
- Benutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in geschlossenen Räumen und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit oder Regen aus
- Verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll werfen, sondern als Sondermüll entsorgen.

**Geräte-Beschreibung**

1. Betriebsschalter Rechts-/Linkslauf
2. Bit-/Bithalter-Aufnahme
3. Drehmoment-Einstellung
4. Lade-Buchse
5. abknickbarer Handgriff

**Technische Daten**Akku-Schrauber

Spannung	NiCd-Batterie 4,8 V
Drehzahl	1000 mAh 150min <sup>-1</sup>
Bit-Aufnahme	1/4"-6-kant
Drehmoment max.	2,5 Nm
Ladezeit des Akkus	5-7 Std.
Schalldruckpegel (LPA)	< 75 dB(A)
Vibration	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Stecker-Ladegerät

primär:	230 V~ / 50 Hz
sekundär:	6 V / 300 mA

**Vor Erstgebrauch ist der Akku vollständig zu laden.**

- Bringen Sie den Akku-Schrauber in seine gestreckte Form, um die Ladebuchse im Handgriff freizulegen.
- Verbinden Sie den Ladestecker des Ladegerätes mit der Ladebuchse am Akku-Schrauber.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine haushaltsübliche Steckdose mit 230V~/50Hz.
- Lassen Sie den Akku ca. 5-7 Std. laden.
- Beachten Sie die max. Ladezeit, um den Akku nicht zu beschädigen oder zu zerstören.
- Nach dem Ladevorgang Netzgerät vom Stromnetz und dem Akkuschauber trennen.

**Einsetzen von Werkzeugen**

- Stecken Sie zunächst den magnetischen Bithalter in die Aufnahme des Akku-Schraubers.
- Setzen Sie den benötigten Bit oder den Steckschlüssel-Adapter in den Bithalter ein.
- Bits mit einer Länge von 50 mm können auch direkt in die Aufnahme des Akku-Schraubers eingesetzt werden

**Betrieb**

- Schieben Sie den Betriebsschalter nach recht oder links, je nachdem ob Sie Schrauben herein- oder herausdrehen wollen. Der Pfeil auf dem Schalter gibt die Bewegungsrichtung der Schraube an.
- Durch Druck auf den Schalter wird der Akku-Schrauber entsprechend der eingestellten Drehrichtung eingeschaltet.
- Sobald Sie den Schalter loslassen, schaltet sich das Gerät ab.

**Drehmoment-Einstellung**

Mit dem schwarzen Kunststoffring hinter der Bit-Aufnahme lässt sich das Drehmoment auf verschiedene Stufen zwischen "1" und "23" anhand des Pfeils auf dem Gehäuse einstellen, wobei die Einstellung "1" das kleinste (ca. 0,3 Nm) und "23" das höchste Drehmoment (ca. 2,5 Nm) liefert.

**Pistolenform**

- Je nach Einsatzbereich lässt sich der Akku-Schrauber von der Pistolenform in gestreckte Position umstellen.

**2 Jahre Vollgarantie**

Die Garantiezeit für dieses Gerät beginnt mit dem Tage des Kaufes. Das Kaufdatum weisen Sie uns bitte durch Einsendung des Original-Kaufbeleges nach.

Wir garantieren während der Garantiezeit:

- kostenlose Beseitigung eventueller Störungen.
- kostenlosen Ersatz aller Teile, die schadhaft sind.
- einschließlich kostenlosem, fachmännischem Service (d.h. unentgeltliche Montage durch unsere Fachleute)

Voraussetzung ist, dass der Fehler nicht auf un-sachgemäße Behandlung zurückzuführen ist.

Bei evt. Rückfragen oder Qualitätsproblemen wenden Sie sich bitte unmittelbar an den Hersteller:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur-Service  
Lempstr. 24

42859 Remscheid

Telefon: 02191/37 14 71  
Telefax: 02191/38 64 77

**Ausgediente Elektrowerkzeuge und Umweltschutz**

Sollte Ihr Elektrowerkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektro-Geräte gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden. Fragen Sie dazu Ihren BRÜDER-MANNESMANN-Händler.



## Cordless Drill

item-no. 17450

CE This tool is interference-suppressed according to EN 55014 und EN 61000

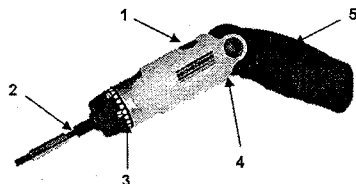
### INSTRUCTION - MANUAL

#### Safety hints for cordless drill

- Only use the attached charger for charging the accu.
- The charger is intended for indoor-use only and must not be exposed to rain or wetness.
- Worn out accus do not belong to your normal trash, but have to be disposed according the regulations of your country or community.

#### Discription

1. Main switch Forward/Reverse
2. Bit-/Bitholder-socket
3. Torque adjustment
4. Loading-socket
5. Foldable handle



#### Technical specification

##### Cordless driver

Voltage	NiCd-Batterie 4,8 V
r.p.m.l	1000 mAh
Bit-adaptor	150min <sup>-1</sup>
Torque max.	1/4"-6-kant
Loading time	2,5 Nm
Sound pressure level (LPA)	5-7 hrs.
Vibration	< 75 dB(A)
	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

##### Charger

Input:	230 V~ / 50 Hz
Output:	6 V / 300 mA

The accu has to be completely charged before the first use.

- Fold the handle of the cordless drill into its straight shape, in order to uncover the loading socket.
- Connect the loading-plug to the loading-socket of the cordless drill.
- Put the charger into an 230V~ / 50 Hz outlet.
- Charging-time should be 5-7 hours.
- Do not exceed the max. loading-time, in order to avoid damage of the accu-pack.
- Disconnect the charger from the 230V-outlet and from the cordless driver.

#### Mounting of bits

- Place the magnetic bit-holder into the socket of the cordless driver.
- Place the required bit or the socket-adaptor into the bit-holder.
- When using bits of 50mm length, they can be put into the bit-holder socket of the cordless drill directly.

#### Operation

- Move the main-switch to the right or to the left, in order to select FORWARD- or REVERSE-action. The arrow on the switch indicates the moving-direction of the screw or bolt.
- By pressing the switch downwards the cordless drill starts running according to the selected direction.
- As soon as the switch is released, the motor is switched off..

#### Torque adjustment

By turning the black ring (3) the torque can be adjusted to different positions between „1“ and „23“. Please refer to the small arrow at the front of the housing. Position „1“ will give minimum torque (abt. 0,3 Nm) und position „23“ will give maximum torque (abt. 2,5 Nm).

#### Pistol shape

- According to the space requirements the cordless driver can be adjusted from straight to folded position by folding the handle downwards.



#### 2 years warranty

The warranty for this tool starts at the date of purchase. Please provide your purchase bill as proof. This warranty includes:

- repair of operational failures
- replacement of faulty parts
- qualified service and installation

provided that the failure does not result of wrong handling.

Please do not hesitate to contact us for any further queries:

Brüder Mannesmann Werkzeuge GmbH  
Abt. Reparatur - Service  
Lempstrasse 24  
D-42859 Remscheid

phone: (0)2191 / 37 14 71  
fax: (0)2191 / 38 64 77

#### Old Power Tools and protection of the environment

Should the tool reach the end of it's operational life, please consider the environmental hazards. Power tools and batteries should not be disposed in your normal trash, but should rather be disposed according to local regulations. Your Waste-Authority can give you necessary informations.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY**

**ENGLISH**

**CE-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

EN 50144 according to the provisions of the directives  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**DEUTSCH**

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50144 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**FRANCAISE**

**DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

EN 50144 conformément aux réglementations  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**ITALIANO**

**DICHLARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiaro assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e al relativi documenti.

EN 50144 in base alle prescrizioni delle direttive  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**ESPAÑOL**

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.

EN 50144 de acuerdo con las regulaciones  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**POPOLSKU**

**DECLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi normami bądź dokumentami normatywnymi:

EN 50144 obowiązuje wytyczne EG  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**Magyarország**

**CE megfelelési nyilatkozat**

Kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN 50144 az RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG irányelvek rendelkezéseit szerint

  
Klaus Martens  
(Purch.Dept.)



15.10.2003

**PORTUGUÊS**

**DECLARACAO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

EN 50144 conforme as disposições das directivas  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**NEDERLANDS**

**EC-KONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

EN 50144 volgens de bepalingen van de richtlijnen  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**DANSK**

**CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter.

EN 50144 i henhold til bestemmelserne i direktiverne  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**NORGE**

**CE-ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD**

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.

EN 50144 i samsvar med bestemmelsene i direktivene  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**SVENSKA**

**CE-FORSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överstämmer överstämmer med följande norm och dokument.

EN 50144 enligt bestämmelserna i direktiven  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**SUOMI**

**TODISTAMUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA**

Todistamme talen ja vastaamme yksin siitä että tämä tuote on alluvellettujen standardien ja standardolisastakirjojen vaatimusten mukainen.

EN 50144 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**ČESKÝ**

**CE PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚ**

Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům:

EN 50144 příslušné směrnice ES  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**Română**

**Declarație de conformitate CE**

Declaram pe propria noastră răspundere, că acest produs este în conformitate cu următoarele norme resp. acte normative:

EN 50144 conform prevederilor directivelor  
RL 98/37 EG, RL 89/336 EWG (EMV), RL 73/23 EWG

**BRÜDER MANNESMANN WERKZEUGE GMBH & CO. KOMMANDITGESELLSCHAFT**  
LEMPSTR. 24 42859 REMSCHEID  
POSTFACH 160106 42830 REMSCHEID